

Handvinsch med snäckväxel

Handvinsch

MANIBOX VS

Bruksanvisning _____

SV

51-314.09/5

PRODUKT UTVECKLAD OCH TILLVERKAD ENLIGT STANDARDEN NF EN 13157 BRUKSANVISNING FÖR DRIFTSÄTTNING OCH UNDERHÅLL

För att kunna garantera förbättringar av sina produkter tar sig HUCHEZ rätten att justera utrustningen som beskrivs nedan och att i så fall leverera den med annat utseende än i bruksanvisningens illustrationer.

Mångfaldigande förbjudet

Översikt

1 – Allmänna varningar	2
2 – Beskrivning av apparaterna.....	2
3 – Transport – Förvaring	5
4 – Manövrering, montering och idrifttagande	5
5 – Underhåll och service	8
6 – Förbud vid användning.....	8
7 – Försiktighet vid användning	9
8 – Obligatoriska föreskrivna kontroller	9
9 – Utrangering	10
10 – Vanliga frågor	10
11 – EG-försäkran om överensstämmelse	10
12 – Reservdelar.....	11

1 – Allmänna varningar

Den här apparaten berörs av det europeiska regelverket, närmare bestämt maskindirektivet 2006/42/EG och standarden NF EN 13157

- Innan du använder den här vinschen är det absolut nödvändigt för en säker användning att du lär dig den här bruksanvisningen och att du följer alla föreskrifter i den.
- Den här bruksanvisningen ska sparas så att den finns tillhanda för varje operatör. Tillverkaren tillhandahåller ytterligare exemplar på begäran.
- Med MANIBOX-vinschar går det att utföra både **lyft** och **dragningar**. Se till att operatören har tagit del av innehållet i denna bruksanvisning och kan sköta vinschen under de omständigheter som beskrivs här.
- Använd aldrig den här vinschen med en vikt som överskrider den maximala tillåtna belastningen (se s. 3 § 2.4)
- Apparaten är avsedd för att lyfta en last. Den ska under inga omständigheter användas för att hålla en last uppe, särskilt om lasten ifråga kan komma att öka, eftersom det kan leda till att kabeln går av eller att vinschen går sönder (läktare, cirkustält etc.).
- Apparaten får aldrig användas för att lyfta personer.
- Apparaten får aldrig användas för att lyfta något över människor om inte lasten har säkrats på annat sätt.
- Före varje användning ska operatören kontrollera att apparaten med tillhörande kabel, lastkrok, kontrollmärkning och fäste är i gott skick.
- Tillverkaren avskriver sig allt ansvar för konsekvenserna vid annan användning eller installation än som föreskrivs i den här bruksanvisningen, liksom följer av borttagning, modifiering eller byte utan skriftligt tillstånd av originaldelar eller originalkomponenter mot delar eller komponenter med annat ursprung.
- Det är uttryckligen förbjudet att motorisera dessa apparater.

2 – Beskrivning av apparaterna

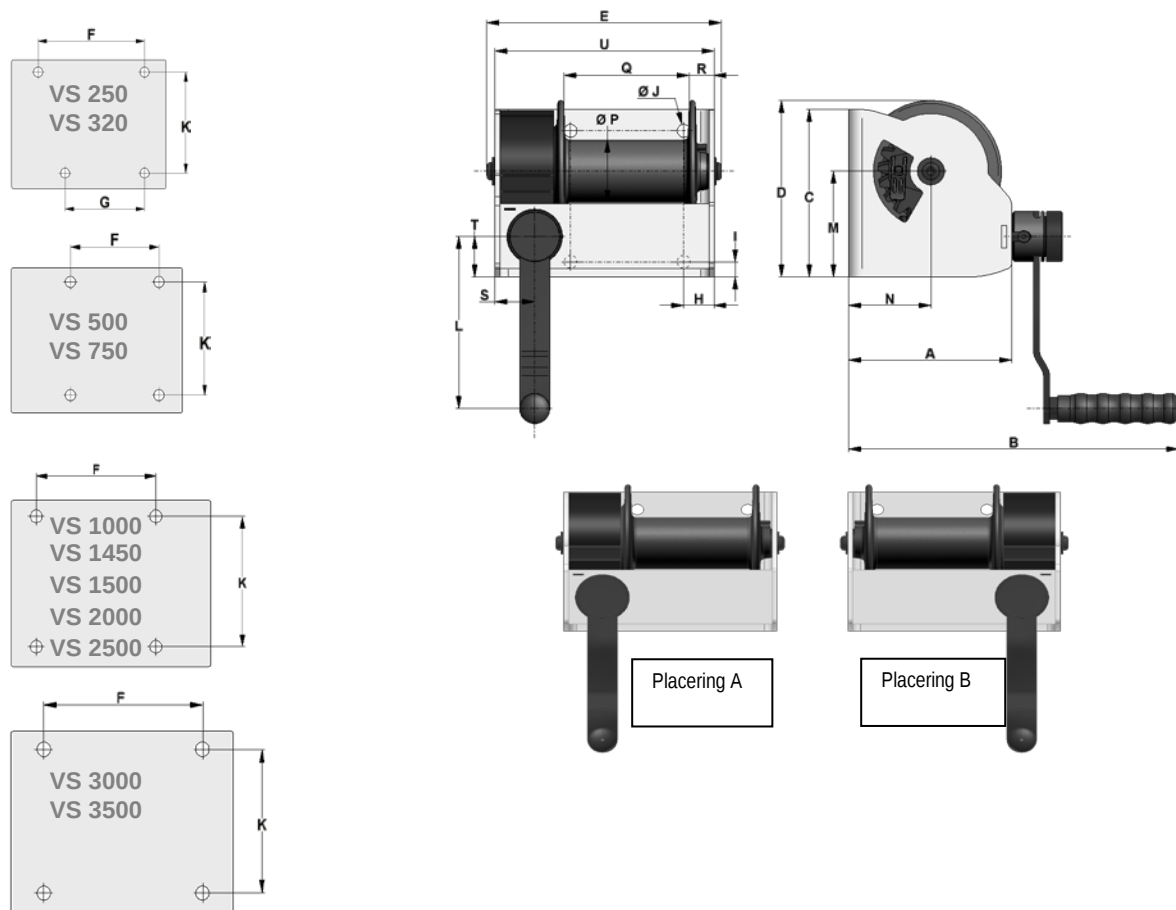
Handvinscharna MANIBOX är avsedda för att lyfta och dra. De uppfyller gällande standarder, regler och föreskrifter.

MANIBOX VS: vinschar med snäckskruv, tillgängliga i 12 krafter: från 250 kg till 3,5 ton.

2.1. Konstruktion

- Styvt stålstativ
- Rulle i stål eller gjutjärn
- Nedväxlingssystemet skyddas av en kåpa i metall
- System för frikoppling av rullen (inte tillåtet att frikoppla vid belastning), utom på modellerna 250 och 320 kg.
- Automatisk broms
- Ergonomisk vev med roterande handtag. Vevarmen kan ställas in efter last för att minska ansträngningen.
- Skyddande lack eller elektrodopplack. Stativet är galvaniserat och går att få i rostfritt som tillval.

2.2. Dimensioner:



Kraft kg	Placering	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Ø J	K	L	M	N	Ø P	Q	R	S	T	U
250	A	140	307	135	142	206	130	95	25	14	4Ø11	100	240	84	73	50	100	21	40	35	190
320	A	140	307	135	142	206	130	95	25	14	4Ø11	100	240	84	73	50	100	21	40	35	190
500	A	162	325	166	175	233	112	-	30	15	4Ø13	130	240	105	82	62	124	25	40	40	217
750	A	162	325	166	175	233	112	-	30	15	4Ø13	130	240	105	82	62	124	25	40	40	217
1000	B	302	470	290	302	322	167	-	45	20	4Ø17	250	340	180	130	103	180	35	56	50	300
1450	B	302	470	290	302	322	167	-	45	20	4Ø17	250	340	180	130	103	180	35	56	50	300
1500	B	350	518	330	330	370	200	-	50	25	4Ø21	250	340	194	162	105	220	39,5	58	50	350
2000	B	350	518	330	330	370	200	-	50	25	4Ø21	250	340	194	162	105	220	39,5	58	50	350
2000	B	356	520	390	390	420	260	-	39	25	4Ø21	295	340	224	171	121	262	45,5	60	50	400
2500	B	356	520	390	390	420	260	-	39	25	4Ø21	295	340	224	171	121	262	45,5	60	50	400
3000	A	480	640	450	450	530	390	-	55	40	4Ø25	380	340	307	153	145	289	54,5	62	55	500
3500	A	480	640	450	450	530	390	-	55	40	4Ø25	380	340	307	153	145	289	54,5	62	55	500

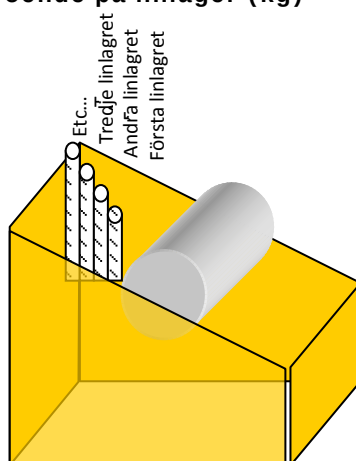
2.3. De olika modellernas tekniska specifikationer

Modell	Kraft första linlagret kg	Kraft översta linlagret kg	Linkapacitet första linlagret m	Linkapacitet översta linlagret m	Lina Ø mm	Kraft på veven i kg	Lyftning per varv på veven i mm	Vikt (vinsch utan lina) i kg
VS 250	380	250	2,5	15	5	11	17	7,5
VS 320	380	320	2,5	6	6	11	17	7,5
VS 500	750	500	3	18	7	14	11	12
VS 750	750	750	3	3	7	14	11	12
VS 1000	1450	1000	5,5	30	9	14	8	37,5
VS 1450	1450	1450	5	5	10	14	8	37,5
VS 1500	2000	1500	5,5	23	11,5	14	6	52
VS 2000	2000	2000	5,5	6	12	14	6	52
VS 2000	2500	2000	7	17	13	14,5	5	80
VS 2500	2500	2500	7	6	13	14,5	5	80
VS 3000	3500	3000	7,5	18,5	15,8	15	3	140
VS 3500	3500	3500	7,5	7,5	16	15	3	140

Lindiametern som anges ovan klarar kraften i det yttersta linlagret.

OBS: man måste se till att linans motståndskoefficient är tillräcklig för den last som ska lyftas/dras (koefficient 5).

2.4. Maximal belastning beroende på linlager (kg)



Modell	Första linlagret	Andra linlagret	Tredje linlagret	Fjärde linlagret
VS 250	380	320	280	250
VS 320	380	320		
VS 500	750	650	560	500
VS 750	750			
VS 1000	1 450	1 250	1100	1000
VS 1450	1 450			
VS 1500	2 000	1 750	1500	
VS 2000	2 000			
VS 2000	2 500	2 000		
VS 2500	2 500			
VS 3000	3 500	3 000		
VS 3500	3500			

2.5. Tillbehör

Vinscherna MANIBOX VS kan levereras med linor och tillbehör.

Block och taljor som används med de här vinscherna ska uppfylla standarden EN 13157.

2.6. Funktion

När man vevar på veven stiger eller sjunker lasten beroende på åt vilket håll man vevar.

Så fort man slutar anlägga kraft på veven, slår bromsen till och låser lasten i det läget. Men tillräcklig kraft måste anläggas på anordningen:

Lägsta kraft som krävs:

VS 250	VS 500	VS 1000	VS 1500	VS 2000	VS 3000
VS 320	VS 750	VS 1450	VS 2000	VS 2500	VS 3500
10 kg	20 kg	40 kg	60 kg	60 kg	100 kg

3 – Transport – Förvaring

Från och med 1 000 kg, dra en lastslinga runt rullen när vinschen ska transporteras eller sättas på plats. Då böjs anordningen och går lätt att transportera på ett säkert sätt.

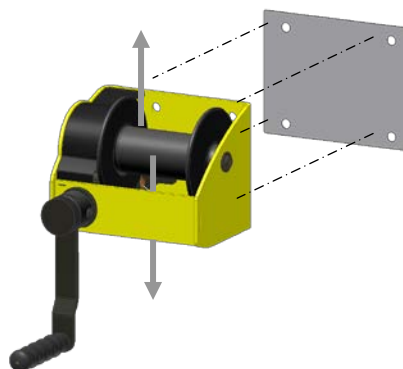
Den bör förvaras skyddad mot väder och vind.

4 – Manövrering, montering och idrifttagande

Följande förberedelser ska utföras.

4.1. Fästen

	Fästsruvar
VS 250	4 st 10 mm-skrivar
VS 320	4 st 10 mm-skrivar
VS 500	4 st 12 mm-skrivar
VS 750	4 st 12 mm-skrivar
VS 1000	4 st 16 mm-skrivar
VS 1450	4 st 16 mm-skrivar
VS 1500	4 st 20 mm-skrivar
VS 2000	4 st 20 mm-skrivar
VS 2000	4 st 20 mm-skrivar
VS 2500	4 st 20 mm-skrivar
VS 3000	4 st 24 mm-skrivar
VS 3500	4 st 24 mm-skrivar



Samtliga skruvar måste ha en hållfasthetsklass på minst 6.8

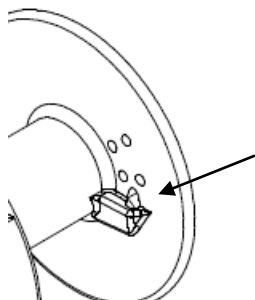
Beräkna och kontrollera att fästen och underlag klarar av drygt den last som ska lyftas eller dras.

4.2. Lina

Modeller	Ø mm	Maximal räckvidd (m)	Antal linlager
250 kg	5	15	4
320 kg	6	6	2
500 kg	7	18	4
750 kg	7	3	1
1000 kg	9	30	4
1450 kg	10	5	1
1500 kg	11,5	23	3
2000 kg	12	6	1
2000 kg	13	17	2
2500 kg	13	6	1
3000 kg	15,8	18,5	2
3500 kg	16	7,5	1

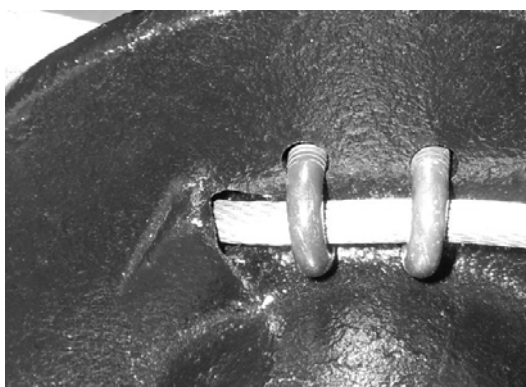
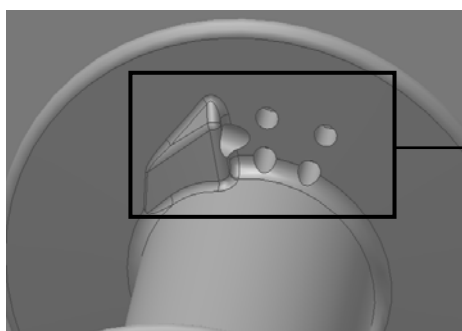
4.3. Montering av linan

Ta alltid noggrant hänsyn till linans upprullningsriktning. För att lyfta lasten vevar du medurs: ett klickande ljud hörs. För att sänka lasten vevar du moturs.



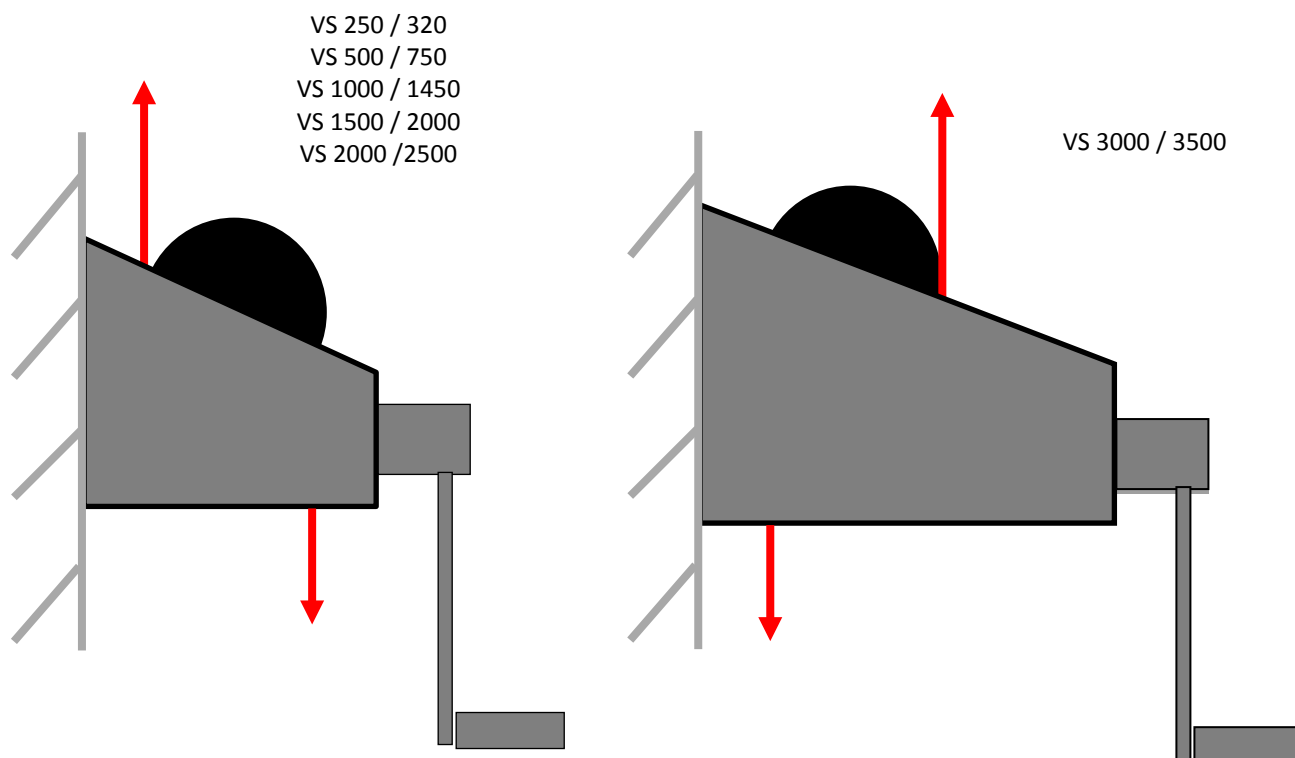
På rullen finns en säkerhetsanordning som förhindrar att linan rullas på i fel riktning.

FARA! Om linan rullas på i fel riktning fungerar inte bromsen.



Det finns en säkerhetsfunktion för att förhindra att linan rullas på i fel riktning: den som använder vinschen får känslan av att veva i tomme. Om det inträffar, dra ut linan och rulla upp den igen i rätt riktning (undantag: VS 250-VS 320).

4.4. Linutlopp



4.5. Frikoppling



VS 500-VS 750/VS 1000-VS 1450

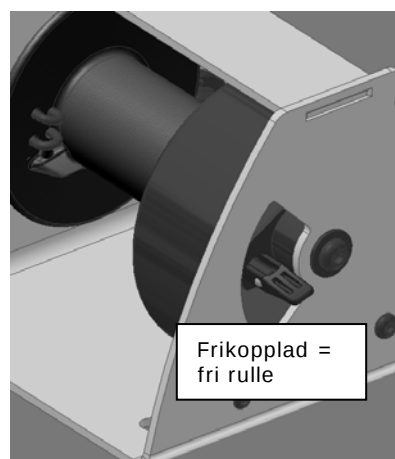


VS 1500-VS 2000/VS 2000-VS 2500
VS 3000-VS 3500

Frikoppling av VS 500, 750, 1000 eller 1450:



Inkopplad



Frikopplad =
fri rulle

Frikoppling av VS 1500, 2000, 2500, 3000 eller 3500:



Dra ut knappen och vrid
den (cirka ett fjärdedels
varv)

Om du vill koppla in igen räcker det med att vrida på knappen tills växeln läggs i.

Obs! Frikoppla aldrig med last!

Vid last gör en säkerhetsanordning att frikopplingsspaken blir så trög att den inte ska gå att använda.

Innan du frikopplar, kontrollera alltid att det inte finns någon last i linan.

Linan får inte vara spänd.

5 – Underhåll och service

Vinscherna levereras klara att användas (när linan har satts dit, om den inte har levererats av tillverkaren).

Det är inte nödvändigt att göra någon smörjning **vid första driftsättningen** eftersom detta redan är gjort på fabriken. Det krävs inte heller några särskilda kontroller.

En kontroll av underhållet måste utföras minst en gång per år.

Smörj regelbundet växlar med ett **EP-smörjmedel klass 2 för öppna växlar**.

Att använda vinschen med osmorda eller dåligt smorda växlar leder till **förtida och okontrollerbart slitage**.

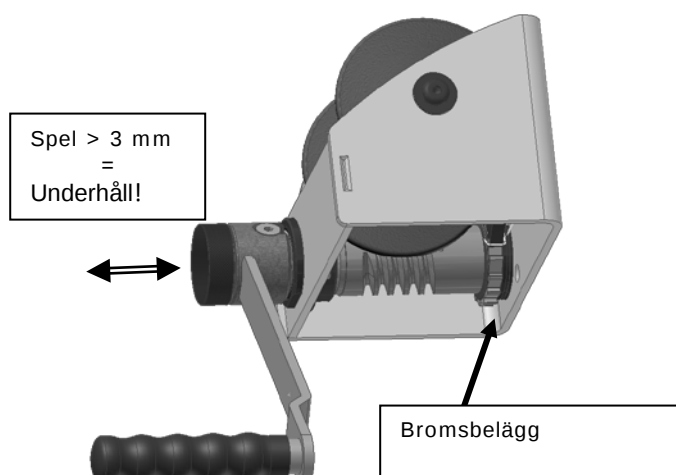
Regelbundet och före varje användning: kontrollera att linan, kroken och säkerhetsspärrhaken är i gott skick.

Om linan och kroken inte medföljde vinschen från tillverkaren, se till att den lina och krok som används har en garanterad säkerhetsnivå som motsvarar en avslitningsfaktor på 5 (maskindirektiv 2006/42/EG).

Kontrollera regelbundet att bromsarna fungerar (statiska test: nominell belastning + 50 %).

När du gör det årliga underhållet, glöm inte att **smörja lagret** (art.nr 20043 på modellerna 250, 320, 500 och 750 – art.nr 13661 på modellerna 1000 till 3500). Smörjmedel: ISO VG 220 (till exempel Mobil Glygoyle 30).

Kontrollera regelbundet slitaget på bromsbeläggen. Om de inte längre går att urskilja eller om spelet i skruven är överstiger 3 mm måste beläggen bytas:



6 – Förbud vid användning

Kontrollera varje gång innan vinschen används att inget kan orsaka överbelastning, såsom: infästning i marken, fastsugning, fastklämning, etc. Vi vill varna för alla felaktiga användningar eller manövreringar enligt nedan:

Det är inte tillåtet att:

- lyfta laster som är tyngre än den nominella belastning som anges på apparatens märkskylt
- rulla av linan helt från rullen (spara 2 till 3 restvarv)
- dra snett
- låta lasten stå och väga
- använda vinschen för att lyfta personer
- befinna sig under lasten
- använda linor som till diameter och textur inte motsvarar specifikationerna i den här bruksanvisningen (avslitningsfaktor 5)
- använda slitna eller splitsade linor
- använda kroker utan spärrhake, som inte klarar de belastningar som anges på apparaten eller som är i dåligt skick
- föra in föremål i delar av vinschen som är i rörelse
- mixtra med apparaten vid belastning
- frikoppla rullen vid belastning
- släppa lasten och låta den falla fritt

- sätta motor på vinschen
- använda vinschlinan som lyftsele
- använda andra vevar än originalvevar
- använda vinschen för andra ändamål än den är avsedd för
- använda vinschen som fallskydd, oavsett fallhöjd och belastning
- använda andra delar eller komponenter än tillverkarens originaldelar och originalkomponenter
- använda block så att fixpunkten ligger på vinschen.

7 – Försiktighet vid användning

- Långa nedhissningar kan överhätta och skada bromssystemet. Vi rekommenderar därför några minuters paus ungefär var femte meter under nedhissningen. Denna rekommendation gäller framförallt modellerna från 1000 till 3500 kg.
- Temperaturen vid användning bör ligga mellan -10 °C och +50 °C.
- De här vinscherna är avsedda att användas i en normal miljö. Om de används i en extrem miljö (luft med höga halter av salt, kemiska substanser, etc.), ska de kontrolleras särskilt noga eller så ska tillverkaren rådföras.
- De här vinscherna ska användas regelbundet, även utan last, särskilt vid användning i extrema miljöer. Om de inte används under längre perioder kan det skada bromssystemet (bromsen fastnar).

8 – Obligatoriska föreskrivna kontroller

Den här utrustningen är avsedd att testas:

- dynamiskt, med koefficient 1,1.
- statiskt, med koefficient 1,5.

En regelbunden kontroll av underhållet måste utföras en gång per år.

I enlighet med föreskrifterna ska operatören upprätta ett kontrollhäfte i vilket alla åtgärder och kontroller som utförs på vinschen ska antecknas (regel FEM 9755).

I Frankrike, från den första april 2005, måste ägaren till en lyftanordning:

1. **i enlighet med föreskrifterna i förordningen från den andra mars 2004** upprätta ett alltid uppdaterat underhållsdokument i vilket ska anges:
 - de underhållsåtgärder som utförs i enlighet med tillverkarens föreskrifter
 - Alla andra åtgärder (inspektion, underhåll, reparation, byte på eller modifiering av apparaten).

För var och en av dessa åtgärder ska anges: datum då åtgärder utförs, namnen på de personer, eller i förekommande fall de företag, som har utfört åtgärderna, typ av åtgärd och, om det rör sig om en regelbunden åtgärd, med vilka intervall den utförs. Om åtgärderna medför byte av delar av apparaten ska delarnas referensnummer anges.

2. **i enlighet med förordningen från första mars 2004, artikel R 232.12 i arbetslagstiftningen:**

Kontroller vid idrifttagande (avsnitt 3 av förordningen – artiklarna 12 till 17):

- Riktighetskontroll (artikel 5-1): utrustningen är adekvat och har installerats enligt föreskrift. Den ska tillhandahållas skriftligen av operatören (artikel 3d).
- Kontroll av montering och installation (artikel 5-11) : utrustningen har installerats i enlighet med bruksanvisningen.
- Funktionskontroll (artikel 6c eller 14-II): vid belastning med säkerhetstest.
- Statisk kontroll (art. 10)
- Dynamisk kontroll (art. 11)

Allmänna regelbundna kontroller (avsnitt 5 av förordningen - artiklarna 22 till 24):

- Kontroll av slitage (art. 9): utrustningen har bevarats i gott skick utan vare sig brist eller tillägg så att den överensstämmer med föreskrifterna.
- Funktionskontroll (art. 6b och c): vid belastning med säkerhetstest.
- Kontroller vid idrifttagande (avsnitt 4 av förordningen – artiklarna 18 till 21):
- Riktighetskontroll (art. 5-I): utrustningen är adekvat och har installerats enligt föreskrift. Den ska tillhandahållas skriftligen av operatören (art. 3d).
- Kontroll av montering och installation (art. 5-II): utrustningen har installerats i enlighet med bruksanvisningen.
- Kontroll av slitage (art. 9): utrustningen har bevarats i gott skick utan vare sig brist eller tillägg så att den överensstämmer med föreskrifterna.
- Funktionskontroll (art. 19-II): vid belastning med säkerhetstest.
- Statisk kontroll (art. 10)
- Dynamisk kontroll (art. 11)

9 – Utrangering

När utrustningen når en sådan grad av förfall att det medför risker måste operatören se till att den skrotas, det vill säga: den måste sättas ur funktion och eventuellt demonteras.

10 – Vanliga frågor

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Rullen går inte runt inte när man vrider på veven	Vinschen är frikopplad	Kontrollera att frikopplingsspaken är i ikopplat läge. Se § 4.4
	– Linan har monterats i fel löpriktning och säkerhetsanordningen har aktiverats.	Kontrollera att linan är monterad i löpriktningen. Se § 4.3
Frikopplingsspaken sitter för hårt	Vinschen är fortfarande belastad eller linan är helt enkelt spänd.	Kontrollera att ingen belastning ligger an på vinschen och att linan inte är spänd. Se § 4.4
Det går väldigt trögt att vrida på veven	Lasten som ska lyftas eller halas är för tung	Omplacera lasten försiktigt och kontrollera den verkliga vikten som ska lyftas eller halas. Lasten ska inte vara tyngre än vinschens maximala kraft. Se § 2.4
Vinschen vibrerar eller "visslar"	Överhettning av bromsen. Det här fenomenet uppstår bara när linan rullas ut. Se § 7	Låt svalna under minst 5 minuter.
	Bromsbeläggen är förslitna. Se § 8	Vinschen måste fixas till.
	Växlarna är osmorda.	Smörj växlarna. Se § 5

11 - EG-försäkran om överensstämmelse





DECLARATION OF CONFORMITY

POJ 30 J - 3E Treuil manuel
MANABOX - MANABOX - TIREX

Vi försäkrar härmed att nedanstående maskin överensstämmer med de krav som fastställs av Maskindirektivet 2006/42/EG, både gällande formgivning och tillverkning.
Maskinens tekniska dossier har framställts av undertecknade av följande deklarerat.
Deklarationens giltighet upphör vid förändringar eller tillförlägg av föremål som ej tidigare har godkänts av oss.
Därunder kommer följande deklarerat giltighet att upphöra om maskinen inte används i enlighet med bruksanvisning, eller om den inte registreras i registret.

Typ av apparat: Manuell vinsch
Modell:
Stycka:
Serienummer:
Funktion: lyft av material
Harmoniserade standarder som tillämpats: EN 13157
Kvalitetsförsäkring: ISO 9001 (certifikatsregistreringsnummer: FQA 9911492)

Levererat material: ☐ med kabel ☐ med krok
☐ utan kabel ☐ utan krok
vi står: dessa bekräftar att alla nödvändiga säkerhetsanordningar på vinschen tillverkas enligt samt bruksanvisningarna och levereras i fullständig mängd.
samt med bruksanvisningar.

Undertecknat i Ferrières, den

Antoine HUCHEZ
Verkställande Direktör

www.huchez.fr





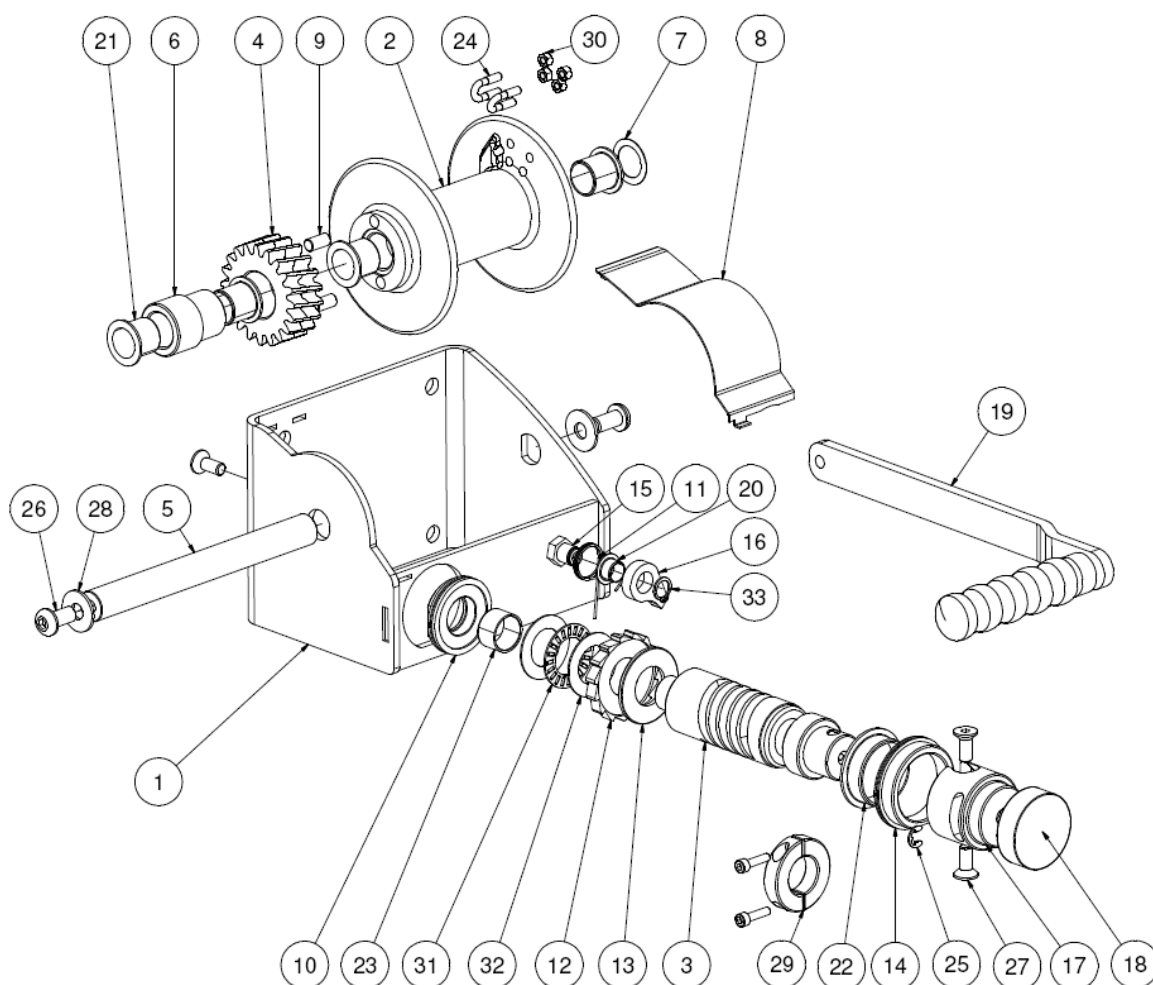



11 – Reservdelar

VS 250 kg - VS 320 kg

Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
1	22981	Stativ
2	22982	Rulle
3	22983	Skruv
4	22984	Kugghjul med 20 kuggar
5	22985	Hjulställning
6	22986	Distansring för nav
7	22987	Mellanlägg 21x30x05
8	22988	Kåpa
9	22989	Tappar
10	22995	Bakre lager
11	22996	Spärrfjäder
12	22757	Spärranordning
13	22758	Låsbricka
14	2291	Främre lager
15	22914	Spärrbult
16	22915	Spärr
17	22916	Vevhuvud

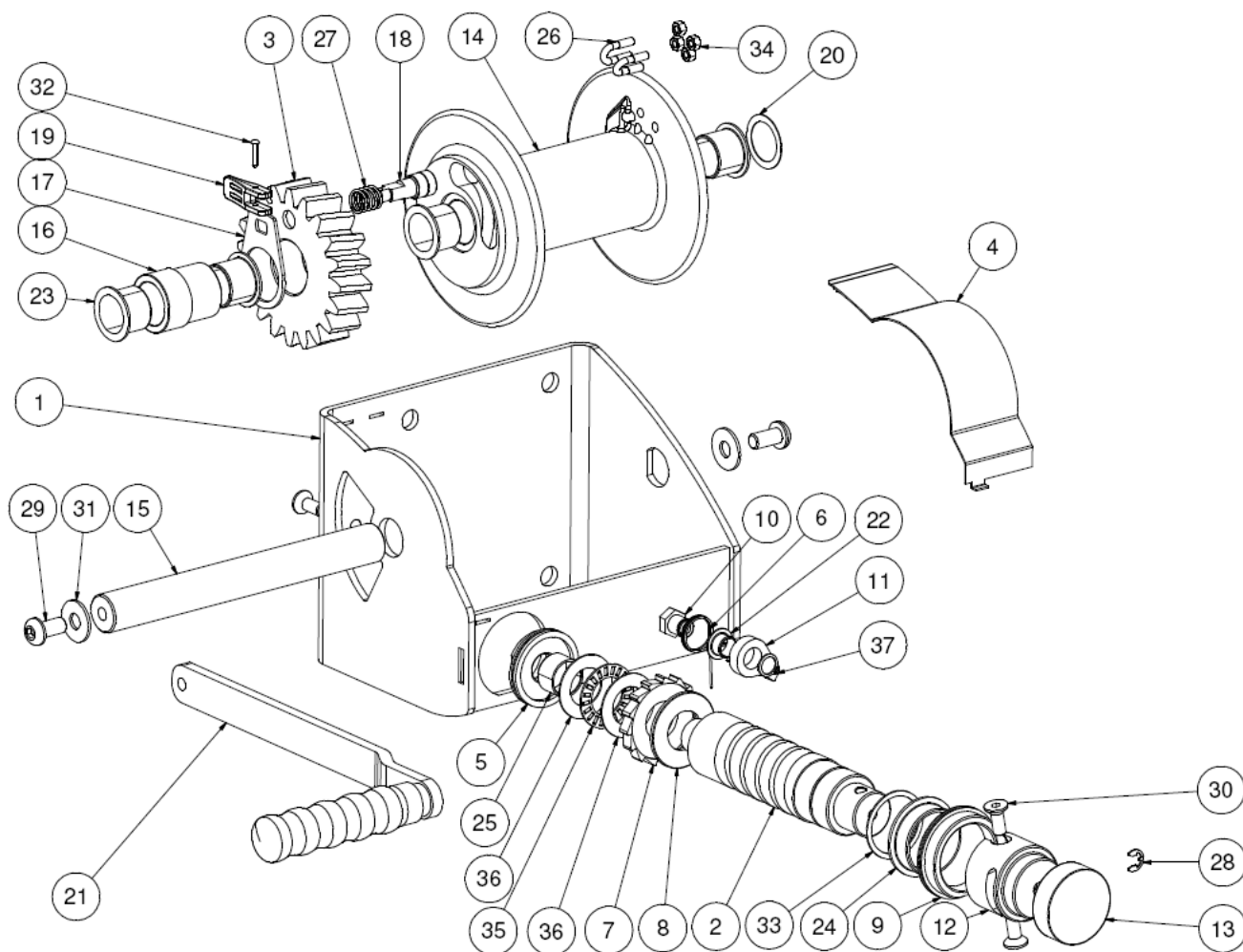
Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
18	22917	Låsknopp
19	22933	Kort vevenhet
20	2760	Ring GFM 1214 09
21	2763	Ring GFM 2023 21
22	2766	Ring GFM 4044 14
23	2772	Ring GSM 2225 15
24	2777	Linlås i rostfritt, D5
25	13505	Ring 7144-7
26	13645	Skruv TBHc M10x20
27	13650	Skruv TFHc M8x20
28	13658	Bricka LLU 10
29	13663	Delad stoppring 2-25
30	13666	Mutter i rostfritt M5
31	20043	Nållager AXK 2542-A
32	20044	Lagerbricka AS 2542
33	21045	Låsring E12



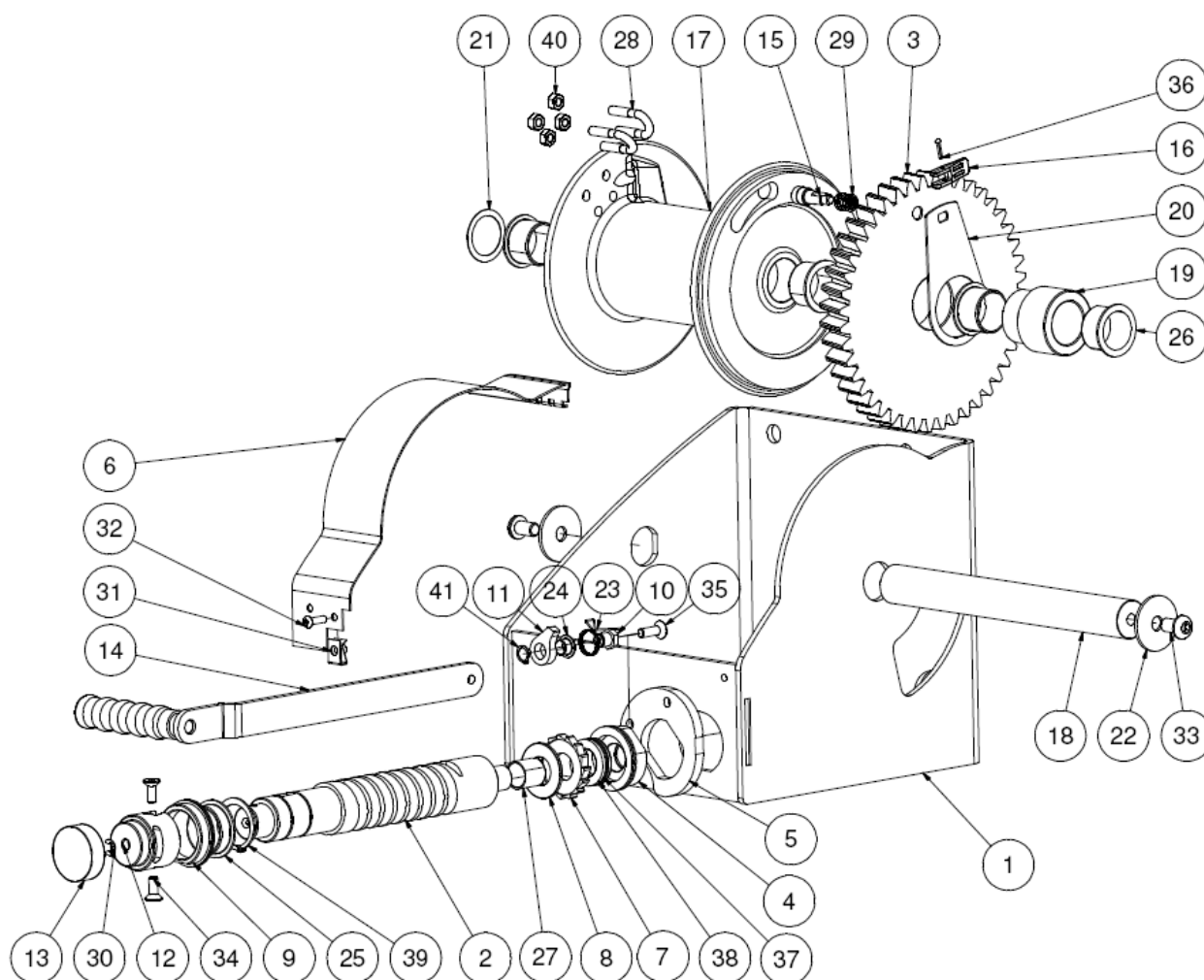
VS 500 kg - VS 750 kg

Siffran i skiss	Nr	Beskrivning
1	22991	Stativ
2	22992	Skruv
3	22993	Kugghjul med 20 kuggar
4	22994	Kåpa
5	22995	Bakre lager
6	22996	Spärrfjäder
7	22757	Spärranordning
8	22758	Låsbricka
9	22910	Främre lager
10	22914	Spärrbult
11	22915	Spärr
12	22916	Vevhuvud
13	22917	Låsknopp
14	22922	Rulle
15	22925	Hjulställning
16	22926	Distansring för nav
17	22927	Platta
18	22928	Frikopplingsstift
19	22929	Frikopplingsspak

Siffran i skiss	Nr	Beskrivning
20	22932	Mellanlägg 26x35x05
21	22933	Kort vevenhet
22	2760	Ring GFM 1214 09
23	2765	Ring GFM 2528 21
24	2766	Ring GFM 4044 14
25	2772	Ring GFM 2225 15
26	2775	Linlås
27	2779	Frikopplingsfjäder
28	13505	Ring 7144-7
29	13645	Skruv TBHc M10x20
30	13650	Skruv TFHc M8x20
31	13658	Bricka LLU 10
32	13659	Aluminiumnit 3,2x18
33	13664	Låsring 40x1,75
34	13666	Mutter i rostfritt M5
35	20043	Nållager AXK 2542 A
36	20044	Lagerbricka AS 2542
37	21045	Låsring E12



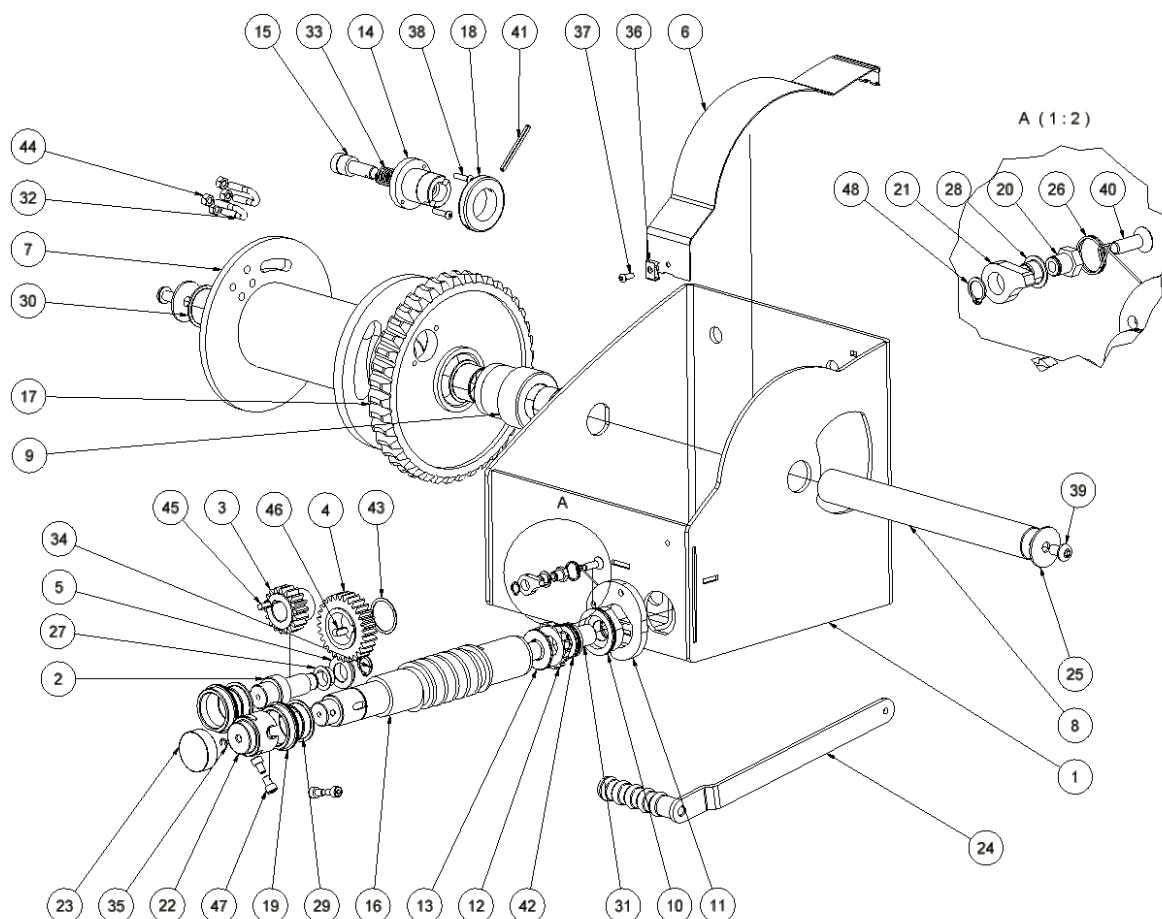
Siffror i skiss	Nr	Beskrivning	Siffror i skiss	Nr	Beskrivning
1	22751	Stativ	22	22978	Bricka 12x50x3
2	22752	Skruv	23	22996	Spärrfjäder
3	22753	Kugghjul med 44 kuggar	24	2760	Ring GSM 1214 09
4	22754	Bakre lager VS nr 2	25	2766	Ring GSM 4044 14
5	22755	Plåt för bakre lager	26	2768	Ring GSM 3539 26
6	22756	Kåpa	27	2773	Ring GSM 2225 25
7	22757	Spärranordning	28	2774	Linlås
8	22758	Låsbricka	29	2779	Frikopplingsfjäder
9	22910	Främre lager	30	13505	Ring 7144-7
10	22914	Spärrbult	31	13622	Snabbmutter M6
11	22915	Spärr	32	13641	Skruv TBHc M6x20
12	22916	Vevhuvud	33	13646	Skruv TBHc M12x20
13	22917	Låsknopp	34	13650	Skruv TFHc M8x20
14	22918	Lång vevenhet	35	13651	Skruv TFHc M8x25
15	22928	Frikopplingsstift	36	13659	Aluminiumnit 3,2x18
16	22929	Frikopplingsspak	37	13661	Trycklager 8-11-05
17	22942	Rulle	38	13662	Brickor GS 8-11-05
18	22949	Rullens axel	39	13664	Låsring 40x1,75
19	22950	Hjulnav	40	13665	Mutter i rostfritt M8
20	22951	Platta	41	21045	Låsring E12
21	22955	Mellanlägg 36x47x05			



VS 1500 kg - VS 2000 kg

Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
1	22761	Stativ VS 1500
2	22762	Axel för låga hastigheter
3	22763	Kuggdrev med 18 kuggar
4	22764	Kugghjul med 29 kuggar
5	22765	Lager för två hastigheter
6	22766	Kåpa VS 1500
7	22767	Sammanfatt rulle
8	22768	Axel VS 1500
9	22769	Nav VS 1500
10	22754	Bakre lager VS nr 2
11	22755	Plåt för bakre lager
12	22757	Spärranordning VS
13	22758	Låsbricka
14	22773	Kopplingsnav
15	22774	Frikopplingsstift
16	22790	Skruv VS 1500-3000
17	22791	Kugghjul med 40 kuggar
18	22323	Frikopplingsknapp
19	22910	Främre lager
20	22914	Spärrbult
21	22915	Spärr
22	22916	Vevhuvud
23	22917	Låsknopp
24	22918	Lång vevenhet

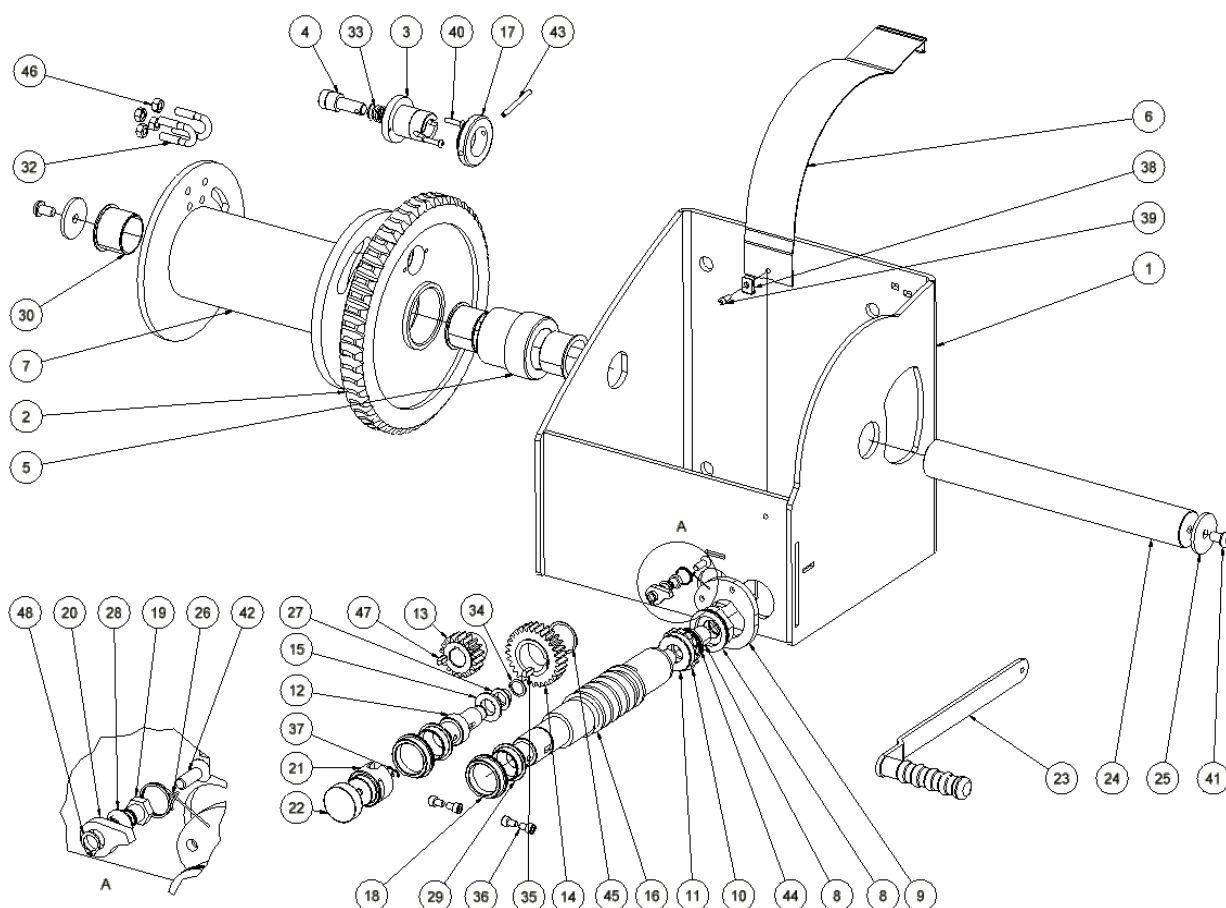
Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
25	22978	Bricka 12x50x3
26	22996	Spärrfjäder VS
27	2749	Ring GFM-2033-11
28	2760	Ring GFM-1214-09
29	2766	Ring GFM-4044-14
30	2769	Ring GFM-4044-30
31	2773	Ring GSM-2225-25
32	2774	Linlås
33	2857	Tryckfjäder 21,6
34	13045	Yttre låsring 20x1,2
35	13505	Ring 7144-7
36	13622	Snabbmutter M6
37	13640	Skruv TBHc M6x16
38	13642	Skruv TBHc M6x25
39	13646	Skruv TBHc M12x20
40	13651	Skruv TFHc M8x25
41	13660	Mekanisk sprint 6x65
42	13661	Trycklager 8-11-05
43	13664	Kolring 40x1,75
44	13665	Mutter i rostfritt M8
45	13672	Kil 6x6x20 FA
46	13228	Kil 8 x 7 x 20 FA
47	13275	Skruv CHc M8x10
48	21045	Yttre låsring: 12x1



VS 2000 kg - VS 2500 kg

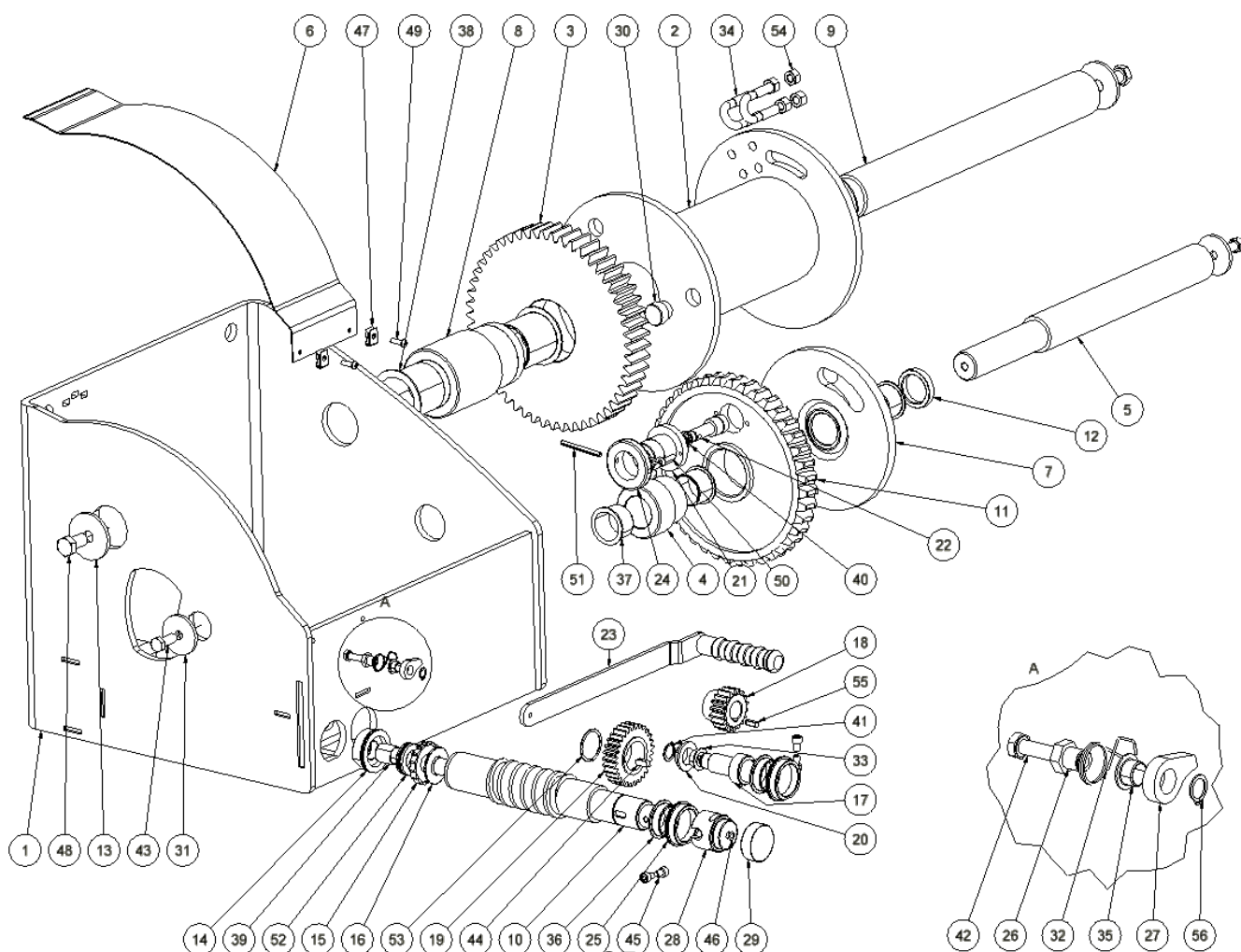
Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
1	22771	Stativ VS 2000
2	22772	Kugghjul med 50 kuggar
3	22773	Kopplingsnav
4	22774	Frikopplingsstift
5	22775	Nav VS 2000
6	22776	Kåpa VS 2000
7	22777	Samman satt rulle VS2000
8	22754	Bakre lager VS nr 2
9	22755	Plåt för bakre lager
10	22757	Spärranordning VS
11	22758	Låsbricka
12	22762	Axel för låga hastigheter
13	22763	Kuggdrev med 18 kuggar
14	22764	Kugghjul med 29 kuggar
15	22765	Lager för två hastigheter
16	22790	Skruv VS 1500-2000
17	22323	Frikopplingsknapp
18	22910	Främre lager
19	22914	Spärrbult
20	22915	Spärr
21	22916	Vevhuvud
22	22917	Låsknopp
23	22918	Lång vevenhet
24	22971	Rullens axel GR/VS 2000

Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
25	22979	Bricka 12x55x5
26	22996	Spärrfjäder VS
27	2749	Ring GFM-2003-11
28	2760	Ring GFM-1214-09
29	2766	Ring GFM-4044-14
30	2770	Ring GFM-5055-40
31	2773	Ring GFM-2225-25
32	2778	Linlås i rostfritt, Ø 13
33	2857	Tryckfjäder 21,6
34	13045	Yttre låsring 20x1,2
35	13228	Kil 8 x 7 x 20 FA
36	13275	Skruv CHc M 8x10
37	13505	Ring 7144-7
38	13622	Snabbmutter M6
39	13640	Skruv TBHc M 6x16
40	13642	Skruv TBHc M 6x25
41	13646	Skruv TBHc M 12x20
42	13651	Skruv TFHc M 8x25
43	13600	Mekanisk sprint 6x65
44	13661	Trycklager 8-11-05
45	13664	Kolring 40x1,75
46	13668	Mutter i rostfritt M10
47	13672	Kil 6x6x20 FA
48	21045	Yttre låsring 12x1



VS 3000 kg - VS 3500 kg

Siffr i skiss	Nr	Beskrivning	Siffr i skiss	Nr	Beskrivning	Siffr i skiss	Nr	Beskrivning
1	22781	Stativ VS 3000	19	22764	Kugghjul med 29 kuggar	38	2771	Ring GFM-606580-62
2	22782	Sammanställt rulle	20	22765	Lager för två hastigheter	39	2773	Ring GSM-2225-25
3	22783	Kugghjul med 53 kuggar	21	22773	Kopplingsnav	40	2857	Frikopplingsfjäder
4	22784	Mellannav	22	22774	Frikopplingsstift	41	13045	Yttre låsring 20x12
5	22785	Överföringsaxel	23	20107	Vevenhet	42	13066	Skruv TH M8x25
6	22786	Kåpa VS 3000	24	22323	Frikopplingsknapp	43	13083	Skruv TH M12x30
7	22787	Sammanställt kuggdrev och fläns	25	22910	Främre lager	44	13228	Kil 8 x 7 x 20 FA
8	22788	Hjulnav VS3000	26	22914	Spärrbult	45	13275	Skruv CHc M 8x10
9	22789	Hjultställning	27	22915	Spärr	46	13505	Ring 7144-7
10	22790	Skruv VS 1500/3000	28	22916	Vevhuvud	47	13622	Snabbmutter M6
11	22791	Kugghjul med 40 kuggar	29	22917	Låsknopp	48	13625	Skruv TH M16x60
12	22792	Stopp Ø 53	30	22974	Tappar	49	13641	Skruv TB M6x20
13	22795	Bricka 16x65x5	31	22979	Bricka 12x55x5	50	13642	Skruv TBHc M 6x25
14	22754	Bakre lager VS nr 2	32	22996	Spärrfjäder VS	51	13660	Mekanisk sprint 6x65
15	22757	Spärranordning VS	33	2749	Ring GFM-2023-11	52	13661	Trycklager 8-11-05
16	22758	Låsbricka	34	2758	Linlås Ø 15,8	53	13664	Kolvring 40x1,75
17	22762	Axel för låga hastigheter	35	2760	Ring GFM-1214-09	54	13669	Mutter i rostfritt M12
18	22763	Kuggdrev med 18 kuggar	36	2766	Ring GFM-4044-14	55	13672	Kil 6x6x20 FA
			37	2769	Ring GFM-4044-30	56	21045	Yttre låsring 12x1



Översättning av originalbruksanvisningen

16^{SE}

Mångfaldigande förbjudet